

Subject File
Technical Assistance

55-10 - Centre de Formation des Employés de Commerce

20/11/1962 - 28/11/1963

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UN ARCHIVES

SERIES S-0728

BOX 25

FILE 2

ACC. DAG3/1.61.0.0

file - Registry

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

N/réf : CT/1/3



18 décembre 1962

A : M. Habib Ahmed, Chef des Opérations civiles
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Projet 55-10. Description des tâches pour deux postes d'expert-instructeur, Formation commerciale, branches Secrétariat et Comptabilité

... Conformément à la Circulaire O.C. No. 87, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, en trois exemplaires, deux descriptions de tâches pour les deux postes supplémentaires inscrits sous la rubrique 55-09 dans le Programme 1963.

Il est entendu que l'un des deux experts-instructeurs affectés à Stanleyville sera en outre appelé à assumer la direction administrative et pédagogique du Centre de formation et de perfectionnement accélérés d'employés de bureau pendant les premiers cycles d'enseignement, tout en formant un homologue congolais pour ces fonctions.

Les deux descriptions des tâches ont été approuvées par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et par le Ministre du Plan et de la Coordination économique. Les deux Ministres ont en outre approuvé le choix de Stanleyville pour implanter le deuxième Centre de formation et de perfectionnement d'employés de bureau.


Jean Reynaud

M. Ahmed
Min. Finances



NOV 28 1963

ACTION

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC LEOPOLDVILLE

N/réf: CT/1
G/24

INTER - OFFICE MEMORANDUM

le 28 novembre 1963

A : M. S. Habib Ahmed, Chef des Opérations civiles
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Formation et perfectionnement professionnels intensifs du personnel de bureau (projet 55-10)

TO:	Brooks 222
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/> Action Completed	
<input type="checkbox"/> No Action Required	
INITIALS	

1. J'ai l'honneur de vous exposer la situation présente concernant le projet sus-mentionné et d'attirer votre attention sur son proche avenir, en vous priant de vouloir bien me faire connaître au plus tôt les décisions qui auront été prises.

2. Il existe actuellement deux Centres, l'un à Stanleyville, l'autre à Léopoldville qui ont été créés et fonctionnent avec l'aide d'experts du Bureau international du Travail. Des professeurs et instructeurs ont été recrutés localement pour assurer l'enseignement dont le cycle a une durée ~~possibla~~ de dix mois.

3. Le Centre de Stanleyville a été ouvert le 16 juillet 1963. M. F. Suter en assume la direction administrative, pédagogique et technique et participe en qualité d'instructeur à une partie importante de l'enseignement du Centre qui possède quatre sections (deux sections 1er degré - une section 2ème degré "Comptabilité" une section 2ème degré "Secrétariat") d'un effectif total de quatre-vingt-dix employés de l'Administration et des services publics, ainsi que des entreprises privées. Le projet prévoyait deux experts-instructeurs mais M. Suter a toujours été seul, l'autre poste étant gelé depuis le début de septembre 1963. Or, le contrat de M. Suter vient à expiration le 19 janvier 1964. En conséquence, si une décision rapide n'intervient pas, concernant son renouvellement, nous serons contraints d'envisager de fermer le Centre au départ de l'expert, malgré tous les effets extrêmement regrettables et toutes les conséquences graves d'une telle décision.

4. Le Centre de Léopoldville fonctionne depuis plus d'un an. Le premier cycle a débuté à la fin d'octobre 1962, il s'est terminé en septembre 1963, date à laquelle trente trois participants ont subi avec succès les épreuves des examens des certificats de qualification professionnelle d'"Employé de bureau", d'"Aide-Comptable" et d'"Employé du Secrétariat". Un deuxième cycle vient de commencer le 20 novembre avec quatre sections (deux sections 1er degré - une section 2ème degré "Comptabilité" - une section 2ème degré "Secrétariat") d'un effectif total de quatre-vingt-dix participants. Jusqu'en septembre 1963, le Centre a fonctionné avec une équipe composée de MM. R. Guet, expert principal, chef de projet, R. Crucifix, expert-instructeur pour les branches de la Comptabilité et J.L. Grossen, expert-instructeur pour

celles du Secrétariat. La défection de ce dernier en septembre 1963, à la suite du refus de son administration de renouveler son détachement et le départ prochain de M. Crucifix (dont la prorogation de contrat pour une nouvelle année, à compter du 30 septembre 1963, demandée par le B.I.T., a été refusée au delà du 31 décembre) risquent donc d'avoir pour conséquence le ralentissement, puis l'arrêt d'un projet en pleine réalisation et dont les perspectives de développement sont particulièrement importantes. En effet, à partir du 1er janvier 1964, il ne restera en poste que M. Guet dont le contrat se termine le 2 avril 1964 c'est-à-dire bien avant la fin du deuxième cycle en cours.

5. Compte tenu de ces considérations et par suite de l'urgence d'une décision, je me permets d'insister auprès de vous, pour obtenir dans les plus courts délais, des précisions concernant l'avenir du projet en 1964. Je rappelle que MM. Crucifix et Suter prennent actuellement leurs dispositions pour quitter le Congo respectivement à la fin décembre et en janvier. En ce qui concerne le Centre de Stanleyville, il faudrait que nous sachions au plus tôt sur quelles bases et suivant quelles modalités s'effectuerait la liquidation de son équipement, si nous sommes forcés de fermer.



Jean Reynaud

85-10

Ref: Civops 1304/63

26 September 1963

To: Mr. J. Reynaud
Chief, ILO Mission

From: James R. Brooks
Deputy Chief, Civilian Operations

Subject: Contract of Mr. Crucifix - Project 55-10

Reference is made to your memorandum to Mr. Ahmed of 17 September 1963 regarding the extension of the contract of Mr. Crucifix to 30 September 1964.

According to our present understanding, the Clerical Trades Training Centre cannot be included within the scope of the Vocational Training School envisaged in the application made by the Congolese Government to the Special Fund. Until we obtain a commitment covering financing of the project for 1964, I regret that it will be impossible for us to grant an extension beyond 31 December 1963.

cc: Mr. Schoellkopf
Mr. Trisciuszi

OPERATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION
IN THE CONGO

N/Réf : ADM/FIN/1
CT/1/2

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

SEP 18 1963

ACTION

le 17 septembre 1963

1	Brooks 222
2	Trisciuzzi 262
3	
<input checked="" type="checkbox"/>	- Action Completed
<input type="checkbox"/>	- Acknowledged
<input type="checkbox"/>	- No Action Required
INITIALS	

A : M. le Chef des Opérations civiles de l'ONUC
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Contrat de M. CRUCIFIX, expert-instructeur pour la formation
des employés de bureau (Comptabilité) - Projet 55-10

cc : M. Schoellkopf, Chef du personnel civil
M. Trisciuzzi, Administrateur du Fonds du Congo

1. Je viens de recevoir du B.I.T. à Genève le câble suivant:

"ENVISAGEONS PROLONGATION UNE ANNEE MISSION CRUCIFIX
A PARTIR PREMIER OCTOBRE 1963 STOP PRIERE CABLER UR-
GENCE DECISIONS GOUVERNEMENT ET ONUC".

2. Le contrat de M. CRUCIFIX, qui arrivait à expiration le 30 Sep-
tembre 1963, a été prolongée au 31 décembre 1963 seulement (voir ma note
ADM/FIN/1 du 17 juillet 1963), en application des règles en vigueur à
l'époque. Le B.I.T. aurait préféré renouveler le contrat de M. CRUCIFIX
pour un an.

3. Maintenant que la règle semble avoir été assouplie (voir la note
du 11 sept. 1963 de M. FULCHERI concernant M. GROSSEN et M. GRAME), au
moins pour les équipes de formation, je serais heureux que vous autorisiez
la prolongation du contrat de M. CRUCIFIX jusqu'au 30 septembre 1964.


Jean Reynaud

ROUTINE SLIP

FOR ACTION

Mr. BROOKS

Mr. Trincetti

~~Wagner~~

Mr. Fulcheri handling.

OPERATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

N/réf : ADM/FIN/1
CT/1/2

SEP 18 1963

ACTION

le 17 septembre 1963

1	Brooks	222
2	Trisciuzzi	262
3		
<input type="checkbox"/> - Action Completed		
<input type="checkbox"/> - Acknowledged		
<input type="checkbox"/> - No Action Required		
INITIALS		

A : M. le Chef des Opérations civiles de l'ONUC

De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.

Objet : Fin de contrat de M. GROSSEN, expert-instructeur pour
la formation des employés de bureau (Secrétariat)
Projet 55-10

cc : M. Schoellkopf, Chef du personnel civil
M. Trisciuzzi, Administrateur du Fonds du Congo

1. Je viens de recevoir du B.I.T. à Genève le câble suivant:

"INDISPENSABLE LAISSER PARTIR GROSSEN QUI DOIT ETRE
NEUCHATEL VINGT SEPTEMBRE. SINON TOUT RECRUTEMENT
SUISSE POUR POSTES COMMERCIAUX CONGO ET AILLEURS
RISQUE ETRE COMPROMIS STOP ESPERONS SOUMETTRE EXCEL-
LENTE CANDIDATURE TRES PROCHAINEMENT POUR REMPLACER
GROSSEN"

2. Le contrat d'une année de M. GROSSEN arrive à expiration le
21 octobre 1963. Les autorités suisses ont refusé de renouveler le dé-
tachement de l'intéressé et M. GROSSEN doit reprendre ses fonctions à
l'Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel le plus rapidement possible.

3. Je vous serais obligé de bien vouloir autoriser M. GROSSEN,
rappelé par le B.I.T. à Genève, à quitter définitivement Léopoldville
à la date la plus rapprochée du 20 septembre.

4. Je vous serais également obligé de bien vouloir me confirmer
que le recrutement pour un an d'un nouvel expert-instructeur au poste
occupé par M. GROSSEN ne soulève aucune objection. Comme vous le savez,
il s'agit, pour l'exécution du projet à Léopoldville, d'une équipe de 3
experts; laisser un poste vacant réduirait à néant la suite du projet.

Jean Reynaud,

SEP 18 1963

ACTION

TO: *Brooks*
Trice

N/Réf : ADM/FIN/1
CT/1/2

le 17 septembre 1963

A : M. le Chef des Opérations civiles de l'ONUC
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Contrat de M. CRUCIFIX, expert-instructeur pour la formation
des employés de bureau (Comptabilité) - Projet 55-10

cc : M. Schoellkopf, Chef du personnel civil
M. Trisciuzzi, Administrateur du Fonds du Congo ✓

1. Je viens de recevoir du B.I.T. à Genève le câble suivant:

"ENVISAGEONS PROLONGATION UNE ANNEE MISSION CRUCIFIX
A PARTIR PREMIER OCTOBRE 1963 STOP PRIERE CABLER UR-
GENCE DECISIONS GOUVERNEMENT ET ONUC".

2. Le contrat de M. CRUCIFIX, qui arrivait à expiration le 30 Sep-
tembre 1963, a été prolongée au 31 décembre 1963 seulement (voir ma note
ADM/FIN/1 du 17 juillet 1963), en application des règles en vigueur à
l'époque. Le B.I.T. aurait préféré renouveler le contrat de M. CRUCIFIX
pour un an.

3. Maintenant que la règle semble avoir été assouplie (voir la note
du 11 sept. 1963 de M. FULCHERI concernant M. GROSSEN et M. CRAME), au
moins pour les équipes de formation, je serais heureux que vous autorisiez
la prolongation du contrat de M. CRUCIFIX jusqu'au 30 septembre 1964.

R
Jean Reynaud

55-10

N/réf : AHE/FIN/1
GT/1/2

le 17 septembre 1963

A : M. le Chef des Opérations civiles de l'ONUC
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Fin de contrat de M. GROSSEN, expert-instructeur pour
la formation des employés de bureau (Secrétariat)
Projet 55-10

cc : M. Schoellkopf, Chef du personnel civil
M. Trisciuzzi, Administrateur du Fonds du Congo

SEP 18 1963
INFO. COPY

1. Je viens de recevoir du B.I.T. à Genève le câble suivant:

"INDISPENSABLE LAISSER PARTIR GROSSEN QUI DOIT ETRE
HEUCHATEL VINGT SEPTIEMBRE. SINON TOUT RECRUTEMENT
SUISSE POUR POSTES COMMERCIAUX CONGO ET AILLEURS
RISQUE ETRE COMPROMIS STOP ESPERONS SOUMETTRE EXCEL-
LENTE CANDIDATURE TRES PROCHAINEMENT POUR REMPLACER
GROSSEN"

2. Le contrat d'une année de M. GROSSEN arrive à expiration le
21 octobre 1963. Les autorités suisses ont refusé de renouveler le dé-
tachement de l'intéressé et M. GROSSEN doit reprendre ses fonctions à
l'Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel le plus rapidement possible.

3. Je vous serais obligé de bien vouloir autoriser M. GROSSEN,
rappelé par le B.I.T. à Genève, à quitter définitivement Léopoldville
à la date la plus rapprochée du 20 septembre.

4. Je vous serais également obligé de bien vouloir me confirmer
que le recrutement pour un an d'un nouvel expert-instructeur au poste
occupé par M. GROSSEN ne soulève aucune objection. Comme vous le savez,
il s'agit, pour l'exécution du projet à Léopoldville, d'une équipe de 3
experts; laisser un poste vacant réduirait à néant la suite du projet.

Jean Reynaud,

OPERATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

55-10
M-150
AUG 23 1963

ACTION

O/Ref CT/1/2

22 August 1963

TO: Brooks 222
Trisch 262
3
☐ Action Completed
☐ Acknowledged
☒ No Action Required
INITIALS EF

To: Mr. J. Brooks, Deputy Chief Civilian
Operations

From: E. Canali, Acting Chief of ILO Mission

Subject: Mr. Robert Delangle-Boisard - Project 55-10
(Clerical Trades Training Centres)

Reference the letter 414/BCE/63/CAB/PM
dated 23 July 1963 whereby the Bureau de Coordination
économique advised you that the above candidate had
been approved, please note that Mr. Delangle-Boisard
has now withdrawn his candidature.

Head Office have started prospection for a
new candidate to fill this post.


E. Canali

Ref: Civope 1107/63

22 August 1963

→ 55-10
55-02
55-06
55-07
55-09

Dear Mr. Canali,

In the light of the present financial situation of the Congo Fund, the Secretary-General has decided on certain emergency action in regard to recruitment for the Civilian Operations programme in the Congo.

Insofar as ILO projects are concerned, this involves limitation of recruitment for the labour advisory posts contained in Projects 55-02, 55-06 and 55-07 to those already filled or for which firm offers have been made by the ILO.

According to our information, there are 13 posts filled out of the 16 provided for in these projects and, therefore, 3 posts will be considered suspended. The contracts of experts already serving these projects should be extended only up to the end of the current year pending further clarification of financial possibilities for 1964.

In connexion with the Vocational Training project (55-09) and Clerical Trades Training project (55-10), you are authorized to proceed with recruitment to fill the available posts already budgeted. Contracts of experts for these projects may be entered into for a one-year term. I am seeking clarification from Headquarters as to whether extensions of contracts of existing experts serving these projects may be made on a one-year basis, and hope to confirm this very shortly.

Yours sincerely,

A.C. Gilpin
Acting Chief
Civilian Operations

Mr. E. Canali
Acting Chief, ILO Mission
Léopoldville

cc: Mr. Schoellkopf

OPERATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

O/ref : ADM/FIN/4

AUG 3 1963

ACTION

August 2nd, 1963

1	✓	Trisciuzzi
2		
3		
<input checked="" type="checkbox"/> Action Completed		
<input type="checkbox"/> Action Needed		
<input type="checkbox"/> No Action Required		
INITIALS		

To : Mr. T. Trisciuzzi, Asst. Administrative Officer
and Executive Officer Congo Fund.

From : E. Canali, Acting Chief of ILO Mission

Subject : Vehicles for Projects 55-09 and 55-10 - Stanleyville

cc : Chief, Civilian Operations

I refer to my memo of 19 July and the many other written and verbal requests on this subject. May I draw your attention to the following extract from a report dated 25.7.63 received from one of our experts in Stanleyville :

" Par télégramme, M. Crame a demandé à M. Canali, il y a une dizaine de jours, que la livraison de véhicules pour les experts B.I.T. en poste à Stanleyville soit effectué le plus rapidement. Il s'agit, vous le savez, d'une question principale et urgente pour laquelle aucune solution n'a jamais pu être trouvée. Les autorités de L'ONUC de Stanleyville s'étonnent que le seul B.I.T. soit sans moyens de transport; toutes les autres institutions spécialisées disposent en principe, d'un véhicule par expert. Ces dernières semaines, une très grande quantité de voitures sont arrivées à Stan pour des institutions telles que : O.M.S. UNESCO, F.A.Ao. O.M.M etc. Je pense relever ce point dans mon prochain rapport d'avancement si aucune solution logique à ce problème n'est trouvée d'ici là."


One of our projects in Stan started last February. Your relevant memo of 19 July 1963 stated : "... right now, to satisfy requests totalling about 250 vehicles, I shall dispose, during the next few weeks, of 54, which makes a solution of the problem rather uncertain".

I submit that you are not fulfilling your obligation to provide administrative support and you are denying our projects the facilities which other projects have been given.

.../.

I would add that you cancelled the item "Vehicles" in the request for equipment we sent you on 3 May 1963.

Will you please let me know what action you intend to take.



E. Canali

TT/dmcr

COLF/288

18 July

3

To : Mr. G. Chapirot, Chief of General Services

From : T. Trisciuzzi, Assistant Chief Administrative Officer
(Civilian Operations) and Executive Officer Congo Fund

Subject : Maintenance and Cleaning of Typewriters

The ILO Training Centre located at Batiment Meuse, fourth floor, have at their disposal 24 Olivetti typewriters and a Gestetner duplicating machine which were delivered to them by the Congo Fund in 1962. These office machines have been cleaned only once since the day of their installation.

It would be appreciated if you would enter into a contract with a local firm to have the above mentioned machines maintained regularly once a month. The expenses can be charged to Project 55-10.

CIVOPS/EX/01104

le 12 juillet 1963.

A Monsieur le Directeur du
Bureau de Coordination Economique
LEOPOLOVILLE

Objet: Agerement de candidature

Monsieur le Directeur,

Dans le cadre de l'Assistance technique des Nations Unies à la République du Congo, j'ai l'honneur de soumettre à l'agrement du Gouvernement Central la candidature de:

M. DELANGLE-BOISARD Robert, de nationalité française

au poste d'expert-instructeur (branches secrétariat) dans le Centre de Léopoldville pour la formation et le perfectionnement accélérés des employés de bureau, sous le projet no: 39-55-10.

.....

Vous trouverez ci-joint les photocopies des lettres par lesquelles le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et le Ministre p.i. du Plan et du Développement Industriel approuvent cette candidature, ainsi que le curriculum vitae du candidat.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments très distingués.

S. Habib Ahmad
Chef des Opérations civiles
de l'ONU au Congo

55-10

JB/rm

CivOps. 785/63

11 July 1963

To : Mr. G. Fulcheri
Deputy Chief, Civilian Personnel

From : James R. Brooks
Deputy Chief, Civilian Operations

Subject : Project 55-10; Approval of candidature of
M. Robert Delangle-Boisard

Attached is a brief CV of Mr. Robert Delangle-Boisard, and copies of letters from the Minister of Plan and the Minister of Labour approving the candidature of this gentleman.

Will you kindly obtain the approval of the Prime Minister to this candidate.

OPERATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION
IN THE CONGO

N/réf : CT/1/2

JUL 10 1963
BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

55-10

TO:	Bre 6
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	Action Completed
<input type="checkbox"/>	Acknowledged
<input type="checkbox"/>	No Action Required

Juillet 9, 1963

A : M. S. Habib Ahmed, Chef des Opérations civiles
De : E. Canali, Chef p.i. de la Mission du B.I.T.
Objet : Projet 55-10 : agrément de la candidature de M.
Robert Delangle-Boisard

...

Veuillez trouver ci-joint:

- trois exemplaires d'une notice concernant M. Robert Delangle-Boisard;
- les photocopies des lettres par lesquelles le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et le Ministre p.i. du Plan et du Développement industriel donnent leur accord à cette candidature.

M. Delangle-Boisard serait destiné à occuper le poste d'expert-instructeur (branches secrétariat) dans le Centre de Léopoldville pour la formation et le perfectionnement accélérés des employés de bureau.

Je vous saurais gré de bien vouloir obtenir dans les meilleurs délais l'agrément formel du Gouvernement congolais.


E. Canali

10 June 1963

CF-1152

TO: Mr. M. de Candia, Chief Finance Officer

FROM: H. Fichler, Administrative Officer, Congo Fund

SUBJECT: Imprest Account for Clerical Training Centre
(project 55-10)

1. Please refer to copy of the attached memorandum from the Chief, ILO Mission dated 6 June, on the above subject.
2. The ILO Mission will organize a secretarial training course for Congolese personnel in Stanleyville, which will provide training in accountancy, shorthand, typing and other office routines. This will be the second training centre of this nature in the Congo. Mr. Suter, ILO expert has been appointed as director of the course, which will last six months.
3. I should be grateful if you could instruct your Finance Officer in Stanleyville to open an imprest account in the name of Mr. F. Suter, expert and director of the training course in the amount of CF 100,000, renewable on a monthly basis.
4. We agree with the conditions outlined by Mr. Raymond.
5. By copy of this memorandum, I request Mr. Suter to establish contact with your Finance Officer in Stanleyville.

cc: Mr. E. Gwili, Acting Chief, ILO
Mr. F. Suter, ILO expert, Stanleyville

12/10



BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

N/réf : CT/1/3

55-10
JUN 6 1963

ACTION

le 6 juin 1963

Mr Tooby

262

A : L'Administrateur du Fonds du Congo
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T., au Congo
Objet : Mise à la disposition de fonds (projet 55-10)

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir donner instructions au Chef du service financier de mettre à la disposition de M. SUTER, expert instructeur pour la réalisation du projet 55-10 (formation et perfectionnement professionnels intensifs des employés de bureau), chargé de l'intérieur de la direction du Centre de Stanleyville, les sommes nécessaires au paiement de la rémunération du personnel enseignant recruté localement, fixé au taux de F.C. 500 l'heure, ainsi qu'à celui des dépenses administratives courantes.

Le Centre qui doit s'ouvrir prochainement à Stanleyville comprendra au début quatre sections complètes comportant huit heures hebdomadaires d'enseignement; le cycle d'études doit durer dix mois.

Je pense qu'une avance de fonds de F.C. 100.000, renouvelable tous les mois sur justification est suffisante. M. Suter sera responsable et rendra compte de l'utilisation de ces crédits, selon les procédures habituelles. Le lieu d'affectation de M. Suter est Stanleyville.

Jean Reynaud

cc: M. le Chef du Service financier
M. P. Suter, expert du B.I.T., Stanleyville



N/réf : ST/1/3

BOITE POSTALE 7348
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE ONUC. LEOPOLDVILLE

le 6 juin 1963

55-10
ACTION

Ju Tooty

A : L'Administrateur du Fonds du Congo
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T., au Congo
Objet : Mise à la disposition de fonds (projet 55-10)

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir donner instructions au Chef du service financier de mettre à la disposition de M. BUTER, expert instructeur pour la réalisation du projet 55-10 (formation et perfectionnement professionnels intensifs des employés de bureau), chargé de l'intérieur de la direction du Centre de Stanleyville, les sommes nécessaires au paiement de la rémunération du personnel enseignant recruté localement, fixé au taux de F.C. 500 l'heure, ainsi qu'à celui des dépenses administratives courantes.

Le Centre qui doit s'ouvrir prochainement à Stanleyville comprendra au début quatre sections complètes comportant huit heures hebdomadaires d'enseignement; le cycle d'études doit durer dix mois.

Je pense qu'une avance de fonds de F.C. 100.000, renouvelable tous les mois sur justification est suffisante. M. Buter sera responsable et rendra compte de l'utilisation de ces crédits, selon les procédures habituelles. Le lieu d'affectation de M. Buter est Stanleyville.

Jean Reynaud

cc: M. le Chef du Service financier
M. F. Buter, expert du B.I.T., Stanleyville

24

55 - 10

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC. LEOPOLDVILLE

Noted L.F.
file

N/réf : CT/1/3

INTER - OFFICE MEMORANDUM

11 mars

1963

A : M. L. F. Thompson, Administrateur du Fonds du Congo
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Projet 55-10 - Equipement

J'accuse réception de votre note du 7 Mars 1963.

1. Je ne peux pas accepter l'observation sous l'alinéa a) parce qu'elle découle soit d'une vue purement théorique de problèmes pratiques soit d'une méconnaissance certaine des modalités d'exécution du projet 55-10. L'expert chargé de préparer l'ouverture du Centre de Stanleyville n'est arrivé au Congo qu'à la fin du mois de janvier, les investigations nécessaires à Stanleyville ont été faites en février et j'estime que, dans les circonstances, la demande d'équipement a été formulée dans les meilleurs délais. Il aurait été déraisonnable de passer commande ferme de cet équipement avant d'avoir vérifié sur place ce qui était disponible et quels étaient les besoins effectifs en fonction notamment des locaux choisis.
2. Bonne note a été prise de votre recommandation sous b). Soyez assuré que nous n'avons aucun intérêt dans la maison Olivetti ou toute autre maison. La mention de la marque Olivetti n'avait qu'une valeur indicative; des machines de cette marque nous ont été livrées par l'ONUC l'été dernier, elles donnent satisfaction au Centre de Léopoldville et nous pensions ainsi faciliter votre travail.
3. Je vous remercie d'avance de ce que vous ferez pour répondre à notre demande. La date réelle d'ouverture du Centre sera déterminée par l'arrivée du personnel et de l'équipement.

Reynaud
Jean Reynaud



8 March 1963

To : Miss N. Gray, Chief of Civilian Personnel
From : A.C. Gilpin, Acting Chief of Civilian Operations
Subj. : Confidential Report - Extension of Contract

Please find attached Confidential Report on Mr. Robert GUIET, ILO expert, working under Project No.:39-55-10.

I recommend that his contract be extended for a period of one year and would be grateful if you will kindly take the necessary action.

cc: Mr. Reynaud
Chef de la Mission du BIT

7 March 1963

To : Mr. J. Reynaud, Senior Representative, ILO
From : L. F. Thompson, Executive Officer of the Congo Fund
Subject : Requisitions for Equipment for Project 55-10

Two requisitions reached my desk yesterday for approval, which I have given. However, I wish to call your attention to three points which I have already discussed with Messrs. Guet and Canali (separately).

(a) Since the main items on the requisition for Stanleyville are the same as those estimated last July in the 1963 Target Programme and since the school was supposed to open in March, it appears that it might have been possible to issue the requisition at a considerably earlier date so that the necessary procurement procedures could be followed in an orderly fashion without undue haste.

(b) Since this equipment is for a school, a specific brand, such as Olivetti typewriters, should not be requested because the purchase should be opened to competitive bidding to obtain the best comparable equipment at the lowest prices.

(c) The value of some of the items on this requisition is so high that purchase authorization will have to be obtained from New York Headquarters and competitive bids requested. This will take some time and it is for this reason that I emphasize the point under (a) above. We hope, of course, that it may be possible to obtain the equipment by the end of April.

Mr. A. W. Cooper, Chief Procurement Officer

CF-920

21 January 1963

TO: Mr. Jean Reynaud, Senior Consultant and ILO Representative,
Chanic Building 25A

FROM: Louis F. Thompson, Executive Officer, Congo Fund

SUBJECT: Vehicles for ILO

1. Reference is made to your memorandum of 14 January.
2. I have analyzed the situation regarding cars assigned to the staff of ILO and find that everyone in your Organization has a car, with the exception of Messrs. Grossen and Crucifix. This is a very high percentage of staff members having cars assigned to them and I cannot at this time give you any more. I suggest, however, that you may wish to consider some reassignments — for example, since Messrs. Canali and Malgaud (each of whom has a car) are the same grade as Messrs. Grossen and Crucifix, it might be possible to have them share one car and release one to be assigned to Mr. Grossen for sharing with Mr. Crucifix.

LFT/rm

D/ref : ADM/FIN/1

Mr. Thompson f.i.
55-10
notes APT

January 19th, 1963

To : Chief, Civilian Personnel


From : J. Reynaud, Chief I.L.O. Mission,

cc : Executive Officer, Congo Fund -
Chief, Travel Unit
Chief, Accommodation Section

Please note that M. Francis Suter, of Swiss nationality, who has been recruited for 12 months as expert-instructor under project 55-10 (Clerical Trades Training Centre), is due in Leopoldville on Sunday 27 January at 6.25 by flight SM. 529.

Attention : Travel Section. Transport need not be provided as he will be met by members of this Mission.

Attention : Accommodation Section. Will you please reserve accommodation and inform us of the address.


Jean Reynaud

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC. LEOPOLDVILLE

N/réf : CT/1/3

INTER - OFFICE MEMORANDUM

55-10

9 janvier 1963

A : Monsieur S. Habib Ahmed, Chef des Opérations civiles
De : Jean Reynaud, Chef de la Mission du B.I.T.
Objet : Agrément de M. Francis Suter (Projet 55-10)

J'ai l'honneur de rappeler à votre attention ma note CT/1/3 du 29 décembre 1962, à laquelle vous avez bien voulu donner suite par votre lettre CIVOPS/EX/01020 du 2 janvier 1963. Je viens de recevoir du B.I.T. à Genève le télégramme suivant :

" PRIERE CABLER TOUTE URGENCE DECISION GOUVERNEMENT CANDIDATURE FRANCIS SUTER POSTE INSTRUCTEUR FORMATION COMMERCIALE SECRETARIAT STANLEYVILLE STOP CANDIDAT DISPONIBLE MI-JANVIER;

INTERLAB "

Je suis en outre informé que, passé la mi-janvier, M. Suter risque de n'être plus disponible, étant donné ses obligations professionnelles dans un établissement d'enseignement de Suisse.

Jean Reynaud

Vu :

Dr. BADRE

YC94 NY 88/78 15 2330Z P1/51/50 1-77

LTF

ONUC

LEOPOLDVILLE ;

445 AHMED YOUR 397. IRVING TRUST URGENTLY AWAITING YOUR
AIRMAIL LETTER IN QUADRUPLICATE REFERRED TO IN OUR 174
CONCERNING USE 1,400,000 DOLLARS WITHIN FRAMEWORK 9 MARCH
1962 AGREEMENT. UPON RECEIPT BY THEM OF THIS LETTER AND ITS
CONFIRMATION BY AAALIIDDD AND SUBSEQUENT TESTED CABLE TO
IRVING ;

P2/29/28 ;

COVERING YOUR REQUEST TO TRANSFER 500,000 DOLLARS TO FIRST
NATIONAL CITY FOR PANAMA AIRWAYS, IRVING WILL TAKE ACTION.
BELLECS SIGNATURE ALREADY ON FILE WITH IRVING ;
LECAMACHREE "

ACTION	
CIVILIAN	MILITARY
<i>Pratt</i> <i>CP</i>	<i>Reg.</i>

COL 445 397 174 1,400,000 9 1962 500,000"

CABINET
DU PREMIER MINISTRE

BUREAU DE COORDINATION ECONOMIQUE

N° 150/BCE/63

/CAB/P.M./

A MONSIEUR LE CHEF DES OPERATIONS
CIVILES DE L'ONU AU CONGO
LEOPOLDVILLEObjet : Agrément de candidature

Monsieur le Chef des Opérations civiles,


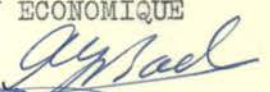
Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre lettre
No. CIVOPS/EX/01020 en date du 2 janvier 1963 soumettant à
l'agrément du Gouvernement Central la candidature suivante :

M. Francis SUTER, de nationalité française

au poste d'expert-instructeur au cours de formation et perfec-
tionnement accélérés d'employés de bureau, sous le Projet
No.:39-55-10.

Nous avons le plaisir de vous communiquer par la présente
l'accord du Gouvernement Central sur la nomination du candidat en
question et nous espérons que son recrutement sera effectué sans
délai.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef des Opérations civiles,
l'assurance de notre considération distinguée.

DIRECTION
BUREAU DE COORDINATION ECONOMIQUE
Pierre Tona-Maséza
Directeur-Assistant
A. Y. Badre
Directeur

cc: Ministère des Affaires Etrangères
Ministère du Plan
Ministère du Travail
Ministère de la Fonction Publique

mark
Jan
14/1

noted + copy
Sent to:

Personnel

M. Reynaud BIT

11 janvier 1963

150/BCE/63

BUREAU DE COORDINATION ECONOMIQUE



A MONSIEUR LE CHEF DES OPERATIONS
CIVILES DE L'ONU AU CONGO
LEOPOLDVILLE

Agrément de candidature

Monsieur le Chef des Opérations civiles,

Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre lettre
No. CIVOPS/EX/01020 en date du 2 janvier 1963 soumettant à
l'agrément du Gouvernement Central la candidature suivante :


M. Francis SUPER, de nationalité française


au poste d'expert-instructeur au cours de formation et perfec-
tionnement accélérés d'employés de bureau, sous le Projet
No.:39-55-10.

Nous avons le plaisir de vous communiquer par la présente
l'accord du Gouvernement Central sur la nomination du candidat en
question et nous espérons que son recrutement sera effectué sans
délai.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef des Opérations civiles,
l'assurance de notre considération distinguée.

DIRECTION
BUREAU DE COORDINATION ECONOMIQUE


Pierre Toma-Maséa
Directeur-Assistant


A. Y. Badre
Directeur

cc: Ministère des Affaires Etrangères
Ministère du Plan
Ministère du Travail
Ministère de la Fonction Publique

55-02
55-06
55-07
55-08
55-09
→ 55-10

394 Geneva 153/123 3 1719

11 -

Onuc Leo Congo

for armed provisional figures 31 december 1962 was
expenditure project 55.02 experts dollars 17,901 fellows
dollars 9,297 project 55.06 experts dollars 31,629 project
55.07 experts dollars 7,571 project 55.08 experts dollars
10,566 project 55.09 experts dollars 3,391 equipment
dollars 25 project 55.10 experts dollars 19,161 bbb

page 2

outstanding obligations project 55.02 experts dollars 1,156
fellows dollars 2,230 project 55.06 expert dollars 71
project 55.09 equipment dollars 900 ccc estimated agency
expenditure for first six months 1963 project 55.02
experts dollars 71,140 equipment dollars 1,000 project
55.06 experts dollars 25,100 fellows dollars 9,000
project 55.07 experts dollars 9,000

page 3

project 55.08 fellows dollars 15,000 project 55.09 experts
dollars 99,400 equipment dollars 25,000 project 55.10 experts
dollars 43,100 equipment dollars 23,000

interlab 0043.

cell 394 ckd.

Scotie



→ 55-10

CIVOPS/EX/01020

le 2 janvier 1963

A Monsieur le Directeur du
Bureau de Coordination économique
LEOPOLVILLE

Objet : Agrément de candidature

Monsieur le Directeur,

Dans le cadre de l'Assistance technique des Nations Unies à la République du Congo, j'ai l'honneur de soumettre à l'agrément du Gouvernement Central la candidature de M. Francis SUTER, de nationalité suisse, au poste d'expert-instructeur au cours de formation et perfectionnement accélérés d'employés de bureau, sous le Projet No.: 39-55-10.

Le recrutement de M. SUTER a déjà reçu l'approbation des ministères du Plan et de la Coordination économique et du Travail et de la Prévoyance sociale comme témoignent les photo-copies de lettres ci-jointes. Le curriculum vitae de M. Suter est également ci-attaché.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

S.H. Ahmed
Chef des Opérations civiles
de l'ONU au Congo

CF-804

INTER-OFFICE MEMORANDUM

20 November 1962.

TO : Mr. H. Pasquet, Chief Finance Officer
FROM : H. Pichler, Administrative Officer, Congo Fund
SUBJECT: Imprest account for Clerical Trades Training Centre (project 55-10).

... Your attention is invited to the enclosed memorandum from the Chief of ILO mission on the above subject.

I should be grateful if you would give the necessary instructions to the effect that an imprest account be opened in the name of Mr. R. Guist, ILO expert and director of the training course, in the amount of CF-200,000.-

I agree with the conditions outlined in Mr. Reynaud's memorandum dated 15 November 1962.

By copy of this memorandum, I request Mr. Guist to establish contact with your office.

cc: Mr. Reynaud
Mr. R. Guist